



AccuFit® All Purpose Drape



Single use only
Para un solo uso.
À usage unique (jetable) seulement

STERILE

REF IN301

LATEX FREE



Medline Industries Inc.
Manufactured exclusively for:
QSUM Biopsy Disposables LLC.
PO Box 2581, Baxter, MN 56425
877-304-4446 Toll Free (218)297-2012 Fax
www.qsum.net Made in Thailand

English- en

Made from absorbent material, this drape has a 4 inch x 6 inch access area with two strips of adhesive. Drape dimensions are 20 inches Long x 24 inches Wide.

Français – French – fr

Fabriqué à partir de matériaux absorbants, ce drap présente un espace d'accès de 4 pouces sur 6 pouces (10,16 cm x 15,24 cm) avec deux bandes adhésives. Les dimensions du drap sont de 20 pouces de longueur sur 24 pouces de largeur (50,8 cm x 61 cm).

Deutsch – German – de

Dieses Abdecktuch aus saugfähigem Material hat eine 4" x 6" (10,16cm x 15,24cm) große Aussparung mit zwei Klebestreifen. Das gesamte Abdecktuch ist 20" lang und 24" breit (50,8cm x 61cm).

Italiano – Italian – it

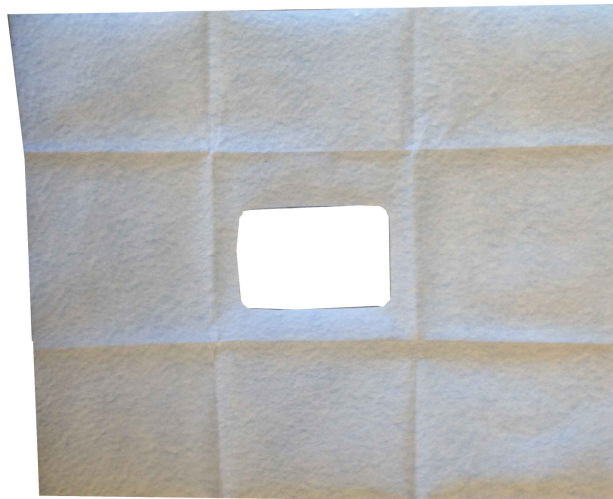
Realizzato in materiale assorbente, questo drappo ha un'area di accesso di 10,16 cm x 15,24 cm (4 pollici x 6 pollici), con due strisce di adesivo. Le dimensioni del drappo sono 50,8 cm (20 pollici) di lunghezza x 61 cm (24 pollici) di larghezza.

Español – Spanish - es

Hecho de material absorbente, este paño tiene un área de acceso de 4 x 6 pulgadas (10,16cm x 15,24cm) con dos tiras adhesivas. Las dimensiones del paño son 20 pulgadas (50,8cm) de largo por 24 pulgadas (60,96cm) de ancho.

Danish –Dansk – dk

Lavet af absorberende material, denne drape har en 4 inch x 6 inch (10,16cm x 15,24cm) område med to striber klæbemiddel. Drape dimensioner er 20 inches (50,8cm) lang og 24 inches (61cm) bred.



IN301

QSUM Biopsy Disposables LLC

P.O. Box 2581 Baxter, MN 56425

218.270.3533 Office * 218.297.2012 Fax * 877.304.4446 toll free

* www.qsum.net

* e-mail: Qsumservice@qsum.net

RD12PXS





1. English- en

Open the box and remove the **sterile** General Interventional drape from the package. (#1)

Français – French – fr

Ouvrez la boîte et retirez le drap stérile d'intervention générale du paquet. (#1)

Deutsch – German - de

Öffnen Sie die Schachtel und entnehmen Sie das **sterile** Abdecktuch. (#1)

Italiano – Italian - it

Aprire la scatola e rimuovere dalla confezione il drappo **sterilizzato** per interventi generali. (#1)

Español – Spanish - es

Abra la caja y retire el paño **esterilizado** para intervenciones generales del paquete. (#1)

Danish –Dansk – dk

Åben kassen og fjern det sterile Generelt Interventional afdækningsstykke fra emballagen. (#1)

English- en

Start at the corner of the packaging and pull apart dropping the drape on the sterile tray.

Français – French – fr

Commencez par le coin du paquet et tirez de chaque côté afin de libérer le drap sur le plateau stérile.

Deutsch – German - de

Beginnen Sie an einer Ecke der Verpackung und entfalten Sie das Abdecktuch so, dass es auf der sterilen Ablage zu liegen kommt.

Italiano – Italian - it

Partire dall'angolo della confezione, separando e lasciando cadere il drappo sul vassoio sterile.

Español – Spanish - es

Comience en la esquina del paquete y jale para separar dejando caer el paño en la bandeja esterilizada.

Danish –Dansk – dk

Start på hjørnet af emballagen og trække fra hinanden slippe for filmen på den sterile bakke.

2. English- en

Clean the area of interest and make sure it is dry.

Français – French – fr

Nettoyez la zone souhaitée et assurez vous qu'elle soit sèche.

Deutsch – German - de

Reinigen Sie die zu untersuchende Stelle und stellen Sie sicher, dass Sie trocken ist.

Italiano – Italian - it

Pulire l'area interessata e assicurarsi che sia asciutta.

Español – Spanish - es

Limpie el área de interés y asegúrese que esté seca.

Danish –Dansk – dk



#1

QSUM Biopsy Disposables LLC

P.O. Box 2581 Baxter, MN 56425

218.270.3533 Office * 218.297.2012 Fax * 877.304.4446 toll free

* www.qsum.net

* e-mail: Qsumservice@qsum.net



RD12PXS

Rens området af interesse, og sørg for at det er tørt

3. English- en

Remove the sticky tabs and place drape on the area of interest. The sticky tape adheres to the patient. (#2)

Français – French – fr

Retirez les adhésifs et placez le drap sur la zone souhaitée. Les adhésifs se fixent au patient. (#2)

Deutsch – German - de

Entfernen Sie die Folie von den Klebestreifen und positionieren Sie das Abdecktuch um die zu untersuchende Stelle herum, wobei die Klebestreifen am Patienten anhaften. (#2)

Italiano – Italian - it

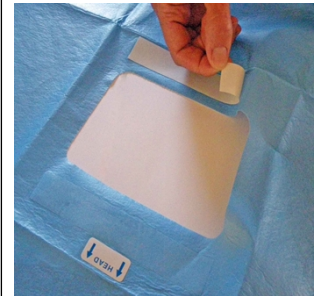
Rimuovere le linguette adesive e posizionare il drappo sulla zona interessata. Il nastro adesivo aderisce al paziente. (#2)

Español – Spanish - es

Quite las lengüetas pegajosas y coloque el paño sobre el área de interés. La tira adhesiva se adhiere al paciente. (#2)

Danish –Dansk – dk

Fjern de klæbrige faner og sted drapere på området af interesse. Den tape klæber til patienten. (#2)



#2

4. English- en

The access hole is slightly off center for procedure flexibility (see “head” marking) (#3)

Français – French – fr

L’orifice d’accès est légèrement décalé par rapport au centre pour une procédure plus flexible. (Voir marquage de la tête) (#3)

Deutsch – German - de

Für größere Flexibilität während der Prozedur ist die Zugriffsöffnung leicht seitlich versetzt (siehe Markierung „head“ (#3)

Italiano – Italian - it

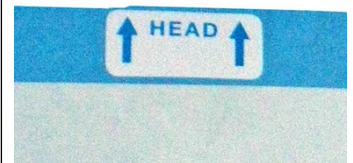
Il foro di accesso è leggermente fuori centro per dare flessibilità alla procedura (cfr. la marcatura "head" [testa] (#3)

Español – Spanish - es

El orificio de acceso está ligeramente descentrado para flexibilidad en el proceso (ver donde marca “cabeza” (#3)

Danish –Dansk – dk

Adgang Hullet er lidt off-center for procedure fleksibilitet (se "hoved" mærkning) (#3)



#3

QSUM Biopsy Disposables LLC

P.O. Box 2581 Baxter, MN 56425

218.270.3533 Office * 218.297.2012 Fax * 877.304.4446 toll free

* www.qsum.net

* e-mail: Qsumservice@qsum.net

RD12PXS





5. English- en

Final placement of drape. (#4)

NOTE: This product can be utilized in any interventional procedure not just breast as shown.

Français – French – fr

Placement final du drap. (#4)

NOTE : Ce produit peut être utilisé pour n'importe quelle procédure d'intervention et pas seulement pour la poitrine comme indiqué ici.

Deutsch – German - de

Fertige Anordnung des Abdecktuchs. (#4)

HINWEIS: Dieses Produkt ist für jede interventionelle Prozedur geeignet, nicht nur wie hier gezeigt für die Brust.

Italiano – Italian - it

Posizionamento finale del drappo. (#4)

NOTA: Questo prodotto può essere utilizzato non solo in interventi al seno, come mostrato, ma in qualsiasi procedura interventistica.

Español – Spanish - es

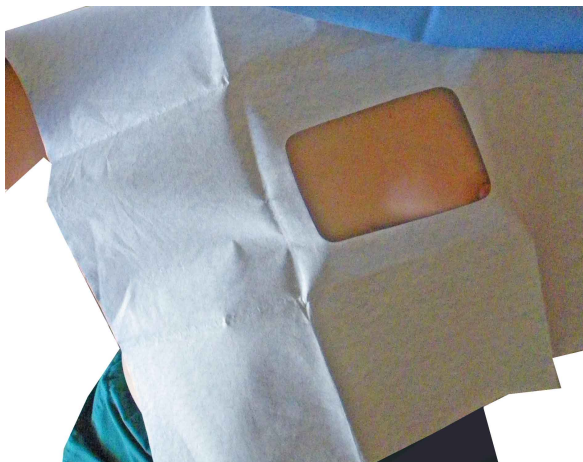
Colocación final del paño. (#4)

AVISO: Este producto puede ser utilizado en cualquier intervención, no solamente en el seno como se muestra.

Danish –Dansk – dk

Endelig placering af afdækningsstykke. (#4)

BEMÆRK: Dette produkt kan bruges i enhver indgrebsprocedure ikke bare bryst som vist.



#4

*AccuFit and QSUM are registered trademarks of QSUM Biopsy Disposables LLC.

QSUM Biopsy Disposables LLC

P.O. Box 2581 Baxter, MN 56425

218.270.3533 Office * 218.297.2012 Fax * 877.304.4446 toll free

* www.qsum.net

* e-mail: Qsumservice@qsum.net



RD12PXS